

日本流行语（六）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/146/2021_2022__E6_97_A5_E6_9C_AC_E6_B5_81_E8_c105_146669.htm

99.气（き）が济（す）む 中文解释就是「舒心 / 满意 / （因了份心事而）心安理得」等意」。比如「无论什么事情不亲自动手不舒心。的日语翻译可以说成「なんでも自分でしなければ気が済まない。」

100.气（き）が進（すす）まない 中文意思是「无意 / 没心思 / 不起劲 / 不感兴趣」等。比如用日语来说「在日本的上班族圈子里，（即使）不感兴趣的邀请 / 聚会也不能拒绝。」就是「日本のサラリ - マン社会では、気が進まない誘いでも断れない。」

101.气（き）が气（き）でない / 气（き）が气（き）じゃない 中文解释就是「着急 / 慌神 / 焦虑 / 坐立不安 / 急的什么似的」。比如「公车好久也没来，生怕上班迟到，急的什么似的」这句话的日语翻译可以说成「バスがなかなか来ないので、会社に遅れはしかないと、気が気でない。」

102.气（き）が向（む）く 中文意思就是「心血来潮 / 一高兴」等意思。比如「山本老师以前心血来潮的话有过连续五小时上课。」的日语翻译可以说成「山本先生は、以前は気が向けば5時間も続けて讲义をしたそうだ。」

103.气（き）が小（ちい）さい 中文意思是「气量小 / 度量小 / 小心眼儿」等。比如说「那人真是小心眼儿啊！」的抱怨就可以说「あの人は気が小さいね。」

104.气（き）が知（し）れない 中文意思就是「不知道怎么想的 / 不知道想些什么」等，比如「老师（都）等了一个小时，不知道小林是怎么想的。」的日语说法就是「先生を1時間も待たせ

るなんて、小林君の気が知れないよ。」105.气(き)が重(おも)い中文解释就是「心情沉重/心里不轻松」等意思。如果想用日语说「因为快要考试了,心里不轻松」就可以说「試験が近づいたので気が重い。」106.气(き)にする中文意思是「介意,在乎」。比如说「伟人们都不太在乎贫穷。」的日语翻译可以说「偉い人たちは貧乏をあまり気にしない。」107.气(き)になる中文意思就是「担心、挂念/有意、有心」。比如你问「前辈,(你)好象对新来的美惠的事情挺关心呀。」时,就可以说「先輩、新入部員の美惠さんのことが気になってるみたいですね。」108.气(き)に食わない中文意思是「不称心/不中意/不顺眼/看不惯/讨厌」等意思,在语气中多含有不满的意味。比如你在挑选鞋子的时候「这双鞋子的款式挺好,但是颜色怎么都不称心。」的日语说法可以说「このくつ、デザインはいいけど、色がどうも気に食わないんだ。」109.气(き)のせい中文意思就是「心理作用/神经过敏」等意思。比如你告诉别人「那是你的心理作用。」时可以说成「それはあなたの気のせいだ。」110.気味(きみ)が悪(わる)い中文意思是「令人不快的/令人恶心的/令人毛骨悚然的」。不如说「在深夜,一个人走在黑暗的路上时,后面有人(的话)令人感到毛骨悚然的啊!」的日语形式可以说成「深夜、暗い道を一人で歩くとき、うしろに人がいると気味が悪いものだ。」111.全然(ぜんぜん)O.Kです“完全没有问题,没事”的意思。从语法的角度分析,「全然」后应该接否定,但是现在这个词成了肯定的强调语气。比如「全然美味しい」“味道好极了”等等。112.上(うえ)には上(うえ)が

ある / いる 中文可以翻译为「人外有人，天外有天 / 强中更有强中手」等意思。当你惊叹「某人能流利的说七国语言时，赞叹真是人外有人，天外有天啊」时用日语来说就是「彼、7カ国語がペラペラなの？上には上がいるものだね」。

113.声（こえ）をかける / 声（こえ）がかかる 中文意思可以说成「招呼 / 邀请 / 劝诱」等。比如说「王老师的送别会如果举行的话，请也招呼（叫）我一下吧。」的日语表达可以说成「王先生の送別会をするなら、私にも声をかけてくださいね。」 114.食（く）ってかかる 中文意思是「顶嘴 / 提高嗓门反击」。比如说「山本君今天居然和部长顶嘴。」的日语表达可以说「山本君が今日は珍しく部長に食ってかかってたな。」 115.事（こと）によると 中文意思就是「也许 / 可能 / 由于...要」。比如说「那么，明天七点，也许，可能稍微迟一点。」的日语表达可以说成「では、明日7時に。事によると、少し遅れるかもしれませんが。」 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问

www.100test.com